

## R553KY062 - 072

047U53298 Dicembre 2013 - December 2013 - декабрь 2013

ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE COLLETTORI R553FY062-072

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR R553FY062-072 MANIFOLDS

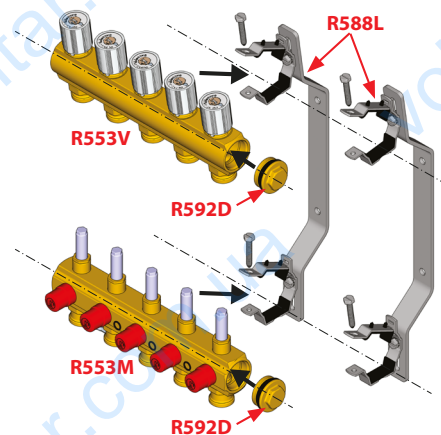
ИНСТРУКЦИЯ ПО НАСТРОЙКЕ КОЛЛЕКТОРНЫХ МОДУЛЕЙ R553KY062-072



**GIACOMINI**  
WATER E-MOTION



### R553K - installazione / Installation / сборочная схема коллекторов на кронштейнах

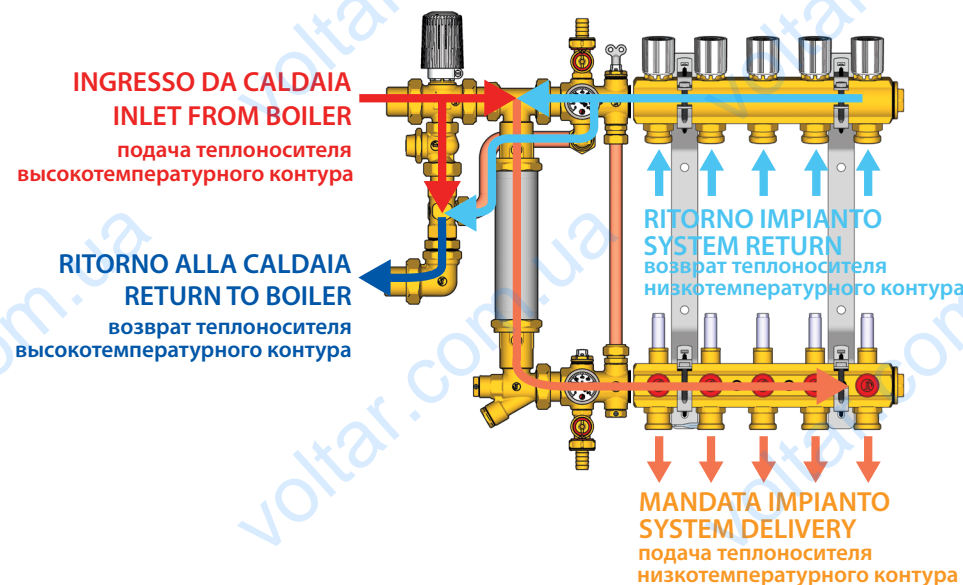


R553M: collettore di mandata  
R553V: collettore di ritorno  
R592D: tappi terminali per collettori  
R588L: zanche per collettori

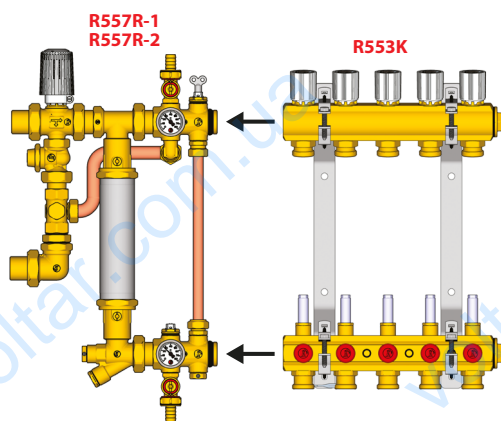
R553M: delivery manifold  
R553V: return manifold  
R592D: plugs for manifolds  
R588L: bracket for manifolds

R553M коллектор подачи  
R553V коллектор возврата  
R592D пробка коллектора  
R588L кронштейн коллектора

### Schema di flusso / Flow scheme / Схема циркуляции



### R553K - Installazione su gruppo R557R-2 / Installation with R557R-2 group / Установка смесительной группы R557R



R553K: kit R553M+R553V+R592D+R588L  
R557R-1 ; R557R-2: gruppo di miscelazione a punti fisso

R553K: kit R553M+R553V+R592D+R588L  
R557R-1 ; R557R-2: fixed point mixing group

R553K состоит из R553M, R553V, R592D, R588L  
R557R-1 ; R557R2 насососмесительный узел



#### Nota. Note. Информация

E' possibile inserire un circolatore con interasse 180 mm al posto del tronchetto metallico.

It's possible to insert a circulator with 180 mm of distance instead of the steel socket.

Возможна установка циркуляционного насоса монтажной длиной 180 мм на место металлической проставки.

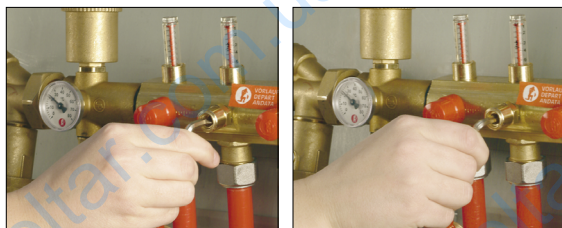


## Funzionamento

Il collettore di mandata R553M è costituito da una barra di ottone trafilato con al proprio interno, per ogni uscita, un detentore di bilanciamento con memoria meccanica che consente l'individuazione ed il mantenimento della posizione di taratura nei singoli circuiti, anche nel caso di intercettazione totale.

La memoria meccanica è costituita da un apposito anello che regolato con la chiave R558 consente di limitare l'apertura massima del detentore al valore scelto in fase di bilanciamento. Al fine di rendere immediatamente visibili i risultati ottenuti dalla regolazione è presente anche un misuratore di portata con scala di graduazione.

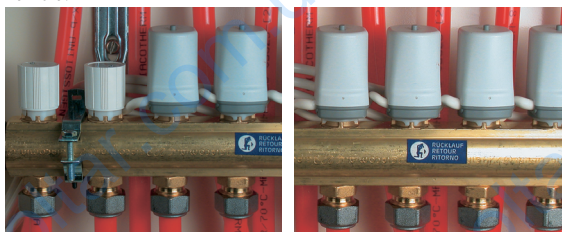
Per poter effettuare la regolazione si procede all'apertura completa della memoria meccanica utilizzando la parte a cacciavite della chiave R558. Utilizzando poi la parte esagonale della stessa chiave si procede all'apertura del detentore fino al raggiungimento della portata desiderata. Si procede poi alla chiusura della memoria meccanica utilizzando la parte a cacciavite della chiave R558.



Il collettore di ritorno R553V è dotato di valvole di intercettazione micrometriche termostattizzabili che consentono regolazione e chiusura dei circuiti manualmente.

Il controllo automatico della temperatura nei singoli locali è possibile installando attuatori elettrotermici di tipo normalmente chiuso (serie R473/R473M) o di tipo normalmente aperto (serie R478/R478M).

Il montaggio degli attuatori avviene sganciando il volantino micrometrico presente sui collettori liberando l'attacco della valvola.



## Additional information

For additional information please check the website [www.giacomini.com](http://www.giacomini.com) or contact the technical service:

+39 0322 923372 ☎ +39 0322 923255 ✉ [consulenza.prodotti@giacomini.com](mailto:consulenza.prodotti@giacomini.com)

This pamphlet is merely for information purposes. Giacomini S.p.A. retains the right to make modifications for technical or commercial reasons, without prior notice, to the items described in this pamphlet. The information described in this technical pamphlet does not exempt the user from following carefully the existing regulations and norms on good workmanship.

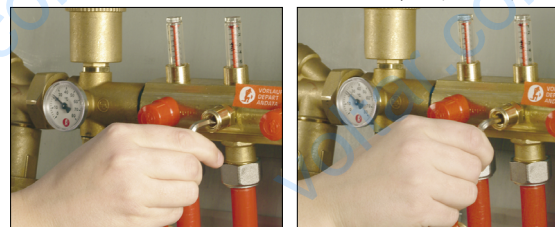
Giacomini S.p.A. Via per Alzo, 39 - 28017 San Maurizio d'Opaglio (NO) Italy

## Operation - Регулирование

The R553M manifold is made from drawn brass bar and has a balancing lockshield valve with mechanical memory inside for setting and retaining the calibration of every circuit.

The mechanical memory is an adjustable ring that can be regulated (by using key R558) to set the maximum opening of the lockshield to the project balancing value. To make the reading of the results easier there is a flow indicator that is graduated. To make the adjustment the first step is the complete opening of the mechanical memory with the screwdriver part of the key R558. Then with the hexagonal part of the same key R558 you must open the lockshield until the required value. After this you must close the mechanical memory with the screwdriver part of the key R558.

*Коллектор R553M в составе модуля является подающим и служит для гидравлической регулировки контуров. Установленные в коллекторе отсечные клапаны с расходомерами (ротаметрами) позволяют производить гидравлическую регулировку и перекрывать поток теплоносителя. Регулировочный винт с механической памятью располагается на фронтальной поверхности коллектора. Регулировку осуществляют инструментом R558. Предварительно выкрутив плоской частью инструмента (шлицевой отверткой) винт механической памяти, вращают шестигранным ключом регулировочный винт и устанавливают требуемое значение расхода по показаниям расходомера, после чего фиксируют установленное положение винтом механической памяти. Эту операцию проводят для каждого контура.*



The return manifold R553V has micrometric balancing valves with thermostatic option to adjust and close the circuits by hand. Automatic temperature control for every room is possible by installing electrical actuator normally closed (R473/R473M series) or normally open (R478/R478M series). To install the electrical actuator you have to remove the micrometric valve by the manifold.

*Коллектор R553V в составе модуля обратный. Коллектор имеет термостатические клапаны с ручным управлением. Возможна установка электротермических сервоприводов нормально открытых R478/R478M или нормально закрытых R473/R473M для автоматического поддержания постоянной температуры. Сервоприводы подключают к комнатным термостатам или электронной системе автоматического управления.*

